

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2418/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- Komission asetus (EY) N:o 2419/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, Réunioniin toimitettavan pitkäjäyväisen esikuoritun riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2094/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana..... 3
- Komission asetus (EY) N:o 2420/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, kokonaan hiotun keskipitkäjäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2095/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 4
- Komission asetus (EY) N:o 2421/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, kokonaan hiotun keskipitkäjäyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjäyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2096/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 5
- Komission asetus (EY) N:o 2422/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, kokonaan hiotun pitkäjäyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2097/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 6
- Komission asetus (EY) N:o 2423/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, kokonaan hiotun lyhytjäyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2098/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 7
- * Komission asetus (EY) N:o 2424/97, annettu 4 päivänä joulukuuta 1997, Belgian lipun alla purjehtivien alusten kielikampelan kalastuksen lopettamisesta 8
- * Komission asetus (EY) N:o 2425/97, annettu 4 päivänä joulukuuta 1997, jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan, Portugalin, Saksan, Ranskan, Irlannin ja Alankomaiden, lipun alla purjehtivien alusten piikkimakrillin kalastuksen lopettamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1959/97 muuttamisesta 9

- * **Komission asetus (EY) N:o 2426/97, annettu 4 päivänä joulukuuta 1997, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen lopettamisesta** 10

- Komission asetus (EY) N:o 2427/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta marraskuusi 1997..... 11

- Komission asetus (EY) N:o 2428/97, annettu 5 päivänä joulukuuta 1997, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta 13

- * **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/63/EY, annettu 24 päivänä marraskuuta 1997, lannoitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annettujen neuvoston direktiivien 76/116/ETY, 80/876/ETY, 89/284/ETY ja 89/530/ETY muuttamisesta** 15

- * **Komission direktiivi 97/65/EY, annettu 26 päivänä marraskuuta 1997, työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä, annetun neuvoston direktiivin 90/679/ETY mukauttamisesta tekniseen kehitykseen kolmannen kerran ⁽¹⁾** 17

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Komissio

97/814/EY:

- * **AKT—EY-tulliyhteistyökomitean päätös N:o 5/97, tehty 23 päivänä lokakuuta 1997, alkuperätuotteiden käsitteen määritelmästä poikkeamisesta Sambian erityistilanteen huomioon ottamiseksi polyesteripuuvillalangan (HS-nimike ex 55.09) tuotannon osalta** 19

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2418/97,
annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
5 päivänä joulukuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 45	204	54,7
	624	194,0
	999	124,4
0707 00 40	052	93,0
	999	93,0
0709 10 40	220	242,6
	999	242,6
0709 90 79	052	103,4
	999	103,4
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	204	32,8
	388	40,0
	448	27,9
	528	44,3
	999	36,2
0805 20 31	052	77,8
	204	57,8
	999	67,8
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	65,8
	464	139,1
	999	102,5
0805 30 40	052	87,4
	528	47,1
	600	68,6
	999	67,7
	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052
0808 20 67	060	43,6
	064	43,7
	400	87,1
	404	87,1
	800	107,0
	999	69,9
	052	114,7
	064	87,8
400	78,2	
	999	93,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2419/97,**annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,****Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2094/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89⁽²⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) 2094/97⁽³⁾ avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen määrittämistä varten,

asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tuen enimmäismäärän vahvistamisesta,

enimmäismäärää vahvistettaessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetty arviointiperusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäistuen suuruiset tai sitä alhaisemmat, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2094/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoritun riisin enimmäistueksi vahvistetaan 1–4 päivänä joulukuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 320 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 261, 7.9.1989, s. 8

⁽³⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 14

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2420/97,**annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2095/97 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2095/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2095/97 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 1–4 päivänä joulukuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 172 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2421/97,

annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,

kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2096/97 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2096/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,komission asetuksen (EY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2096/97 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 1–4 päivänä joulukuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 182 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 19⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2422/97,**annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,****kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta
asetuksessa (EY) N:o 2097/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2097/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2097/97 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-kodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 1–4 päivänä joulukuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 347 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 22

⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2423/97,
annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,
kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuk-
sesssa (EY) N:o 2098/97 tarkoitettun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2098/97⁽²⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁴⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2098/97 tarkoitettun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 1–4 päivänä joulukuuta 1997 jätettyjen tarjousten perusteella 144 ecua tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 292, 25.10.1997, s. 25

⁽³⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁴⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2424/97,**annettu 4 päivänä joulukuuta 1997,****Belgian lipun alla purjehtivien alusten kielikampelan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2205/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1997 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä 20 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 390/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1974/97⁽⁴⁾, säädetään kielikampelakiintiöistä vuodeksi 1997,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen niille annetun kiintiön, ja

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Belgian lipun alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen alusten kielikampelasaaliit ICES-alueen VII vesillä ovat täyttäneet niille vuodeksi 1997 annetun kiintiön; Belgia on kieltänyt

tämän kalakannan kalastuksen 14 päivästä marraskuuta 1997; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Belgian lipun alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen alusten kielikampelasaaliiden ICES-alueen VII vesillä katsotaan täyttäneen Belgialle vuodeksi 1997 osoitetun kiintiön.

Kielletään Belgian lipun alla purjehtivilta tai Belgiassa rekisteröidyiltä aluksilta kielikampelan kalastus ICES-alueen VII vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kielikampelakannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 14 päivästä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 304, 7.11.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 278, 11.10.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2425/97,

annettu 4 päivänä joulukuuta 1997,

jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan, Portugalin, Saksan, Ranskan, Irlannin ja Alankomaiden, lipun alla purjehtivien alusten piikkimakrillin kalastuksen lopettamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1959/97 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2205/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 1959/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2185/97⁽⁴⁾, lopetetaan jäsenvaltioiden, ei kuitenkaan Espanjan, Portugalin, Saksan, Ranskan, Irlannin ja Alankomaiden, lipun alla purjehtivien alusten piikkimakrillin kalastus,

Portugali on siirtänyt 13 päivänä marraskuuta 1997 Tanskalle 2 000 tonnia piikkimakrillia ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d ja e, XII ja XIV vesillä; Tanskan lipun alla purjehtivien tai Tanskassa rekisteröityjen alusten piikkimakrillin kalastus ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d ja e, XII ja XIV vesillä on näin ollen sallittava,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 1997.

Portugalille ICES-alueiden V b (EY-alue), VI, VII, VIII a, b, d ja e, XII ja XIV vesillä myönnetyn piikkimakrillikiintiön tämänhetkinen käyttöaste mahdollistaa kyseisen kiintiön siirtämisen, ja

tämän vuoksi asetus (EY) N:o 1959/97 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1959/97 seuraavasti:

1. Lisätään asetuksen nimeen sanan "Portugalin" jälkeen sana "Tanskan".
2. Lisätään 1 artiklan toiseen alakohtaan sanan "Portugalin" jälkeen sana "Tanskan".

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.*Komission puolesta*

Emma BONINO

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1⁽²⁾ EYVL L 304, 7.11.1997, s. 1⁽³⁾ EYVL L 277, 10.10.1997, s. 2⁽⁴⁾ EYVL L 299, 4.11.1997, s. 9

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2426/97,**annettu 4 päivänä joulukuuta 1997,****Portugalin lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2205/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

Koillis-Atlantilla harjoitettavaan kalastukseen liittyvää tulevaa monenkeskistä yhteistyötä koskevassa yleissopimuksessa määritetyn yleissopimusalueen kalavarojen tietyistä vuonna 1997 sovellettavista säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä 20 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 407/97⁽³⁾ säädetään punasimpukiintiöistä vuodeksi 1997,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä, ja

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Portugalin lipun alla purjehtivien tai Portugalissa rekisteröityjen alusten punasimpusaaliit ICES-alueiden XIV, XII ja V vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 1997 myönnetyn kiintiön;

Portugali on kieltänyt tämän kalakannan kalastuksen 17 päivästä marraskuuta 1997; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Portugalin lipun alla purjehtivien tai Portugalissa rekisteröityjen alusten punasimpusaaliit ICES-alueiden XIV, XII ja V vesillä ovat täyttäneet Portugalille vuodeksi 1997 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Portugalin lipun alla purjehtivilta tai Portugalissa rekisteröidyltä aluksilta punasimpun kalastus ICES-alueiden XIV, XII ja V vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän punasimpukannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 17 päivästä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 4 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 304, 7.11.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 66, 6.3.1997, s. 133

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2427/97,
annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,
sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan maatalouden
muuntokurssin vahvistamisesta marraskuuki 1997

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96⁽²⁾,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾,

ottaa huomioon erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 59/97⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä on muunnettava kansallisiksi valuutoiksi käyttämällä erityistä maatalouden muuntokurssia, joka saadaan laskemalla *pro rata*

temporis varastointikuukauden aikana sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo; tämä erityinen maatalouden muuntokurssi on vahvistettava joka kuukausi edelleksi kuukaudeksi, ja

kyseisten säännösten soveltamisesta seuraa, että erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään varastointikustannusten korvausmäärän muuntamiseen kansallisiksi valuutoiksi, vahvistetaan marraskuuki 1997 tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään muunnettaessa asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä kansallisiksi valuutoiksi, vahvistetaan marraskuuki 1997 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 43

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 94

⁽⁶⁾ EYVL L 14, 17.1.1997, s. 25

LIITE

sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta marraskuusi 1997 5 päivänä joulukuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Erityinen maatalouden muuntokurssi		
1 ecu =	40,9321	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,54917	Tanskan kruunua
	1,98243	Saksan markkaa
	312,011	Kreikan drakmaa
	167,153	Espanjan pesetaa
	6,68769	Ranskan frangia
	0,759189	Irlannin puntaa
1 973,93		Italian liiraa
	2,23273	Alankomaiden guldenia
	13,9485	Itävallan šillinkiä
	200,321	Portugalin escudoa
	6,02811	Suomen markkaa
	8,65258	Ruotsin kruunua
	0,695735	Englannin puntaa

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2428/97,**annettu 5 päivänä joulukuuta 1997,****B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 610/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1744/97⁽³⁾, vahvistetaan muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä annettavien vientitodistusten antamisen ohjeelliset määrät,

komission tähän päivämäärään mennessä saamien tietojen perusteella kyseiset ohjeelliset määrät ovat ylittyneet tomaattien, kuorettomien manteleiden, kuorettomien hasselpähkinöiden, kuorellisten hasselpähkinöiden, kuorellisten saksanpähkinöiden, appelsiinien, sitruunoiden, syötäväksi tarkoitettujen viinirypäleiden sekä maantieteellisiin ryhmiin Y, Z ja D vietävien omenoiden osalta, ja

tämän vuoksi on syytä tomaattien, kuorettomien manteleiden, kuorettomien hasselpähkinöiden, kuorellisten

hasselpähkinöiden, kuorellisten saksanpähkinöiden, appelsiinien, sitruunoiden, syötäväksi tarkoitettujen viinirypäleiden sekä maantieteellisiin ryhmiin Y, Z ja D vietävien omenoiden osalta 17 päivän syyskuuta ja 18 päivän marraskuuta 1997 välisenä aikana haettujen B-menettelyn mukaisten vientitodistusten osalta vahvistaa sovellettava tuen määrä, joka on ohjeellista määrää alhaisempi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tämän asetuksen liitteessä vahvistetaan 17 päivän syyskuuta ja 18 päivän marraskuuta 1997 välisenä aikana haettuihin asetuksen (EY) N:o 2190/96 5 artiklassa tarkoitettuihin B-menettelyn mukaisiin vientitodistuksiin sovellettavat tuen määrät sekä myöntämisprosentti, jolla haetut määrät on kerrottava.

Edellä olevaa alakohtaa ei sovelleta Uruguayn monenvälisen kauppaneuvottelujen maataloussopimuksen 10 artiklan 4 kohdassa määrätyn elintarvikeavun yhteydessä haettuihin todistuksiin.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 6 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL L 93, 8.4.1997, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 244, 6.9.1997, s. 12

LIITE

Haettujen määrien myöntämisprosentti ja tuen määrät, joita sovelletaan 17 päivän syyskuuta ja 18 päivän marraskuuta 1997 välisenä aikana haettuihin B-menettelyn mukaisiin todistuksiin

Tuote	Määräpaikka tai määräpaikka-ryhmä	Haettujen määrien myöntämisprosentti	Tuen määrä (ecuina nettotonnilta)
Tomaatit	F	100 %	20,9
Kuorettomat mantelit	F	100 %	47,3
Kuorelliset hasselpähkinät	F	100 %	33,3
Kuorettomat hasselpähkinät	F	100 %	97,8
Kuorelliset saksanpähkinät	F	100 %	48,2
Appelsiinit	XYC	100 %	35,6
Sitruunat	F	100 %	54,3
Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet	F	100 %	27,1
Omenat	X Y ZD	100 % 100 % 100 %	30,0 9,3 30,4
Persikat ja nektariinit	E	100 %	35,0

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 97/63/EY,

annettu 24 päivänä marraskuuta 1997,

lannoitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annettujen neuvoston direktiivien 76/116/ETY, 80/876/ETY, 89/284/ETY ja 89/530/ETY muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 a artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽²⁾,noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä⁽³⁾,

sekä katsovat, että

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen G artiklassa korvataan ilmaisu "Euroopan talousyhteisö" ilmaisulla "Euroopan yhteisö"; tämän vuoksi olisi korvattava lyhenne "ETY" lyhenteellä "EY",

ilmaisu "ETY-lannoite" esiintyy lannoitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 18 päivänä joulukuuta 1975 annetun neuvoston direktiivin 76/116/ETY⁽⁴⁾, yksiravinteisia runsastyyppisiä ammoniumnitraattilannoitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 15 päivänä heinäkuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/876/ETY⁽⁵⁾, direktiivin 76/116/ETY täydentämisestä ja muuttamisesta lannoitteiden kalsium-, magnesium-, natrium- ja rikkipitoisuuksien osalta 13 päivänä huhtikuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/284/ETY⁽⁶⁾ sekä direktiivin 76/116/ETY täydentämisestä ja muuttamisesta lannoitteiden sisältämien hivenravinteiden boorin, kobolttin, kuparin, raudan, mangaanin, molybdeenin ja sinkin osalta 18 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/530/ETY⁽⁷⁾ tietyissä säännöksissä; tämän vuoksi olisi ilmaisu "ETY-lannoite" korvattava näissä säännöksissä ilmaisulla "EY-lannoite", ja

tuottajilla on kuitenkin tavallisesti varastoissaan suuria määriä pakkauksia, pakkausmerkintöjä ja tavarankannan mukana seuraavia asiakirjoja, ja tällaisen ilmaisun muuttaminen voisi aiheuttaa kyseisille toimijoille lisäkustannuksia, jos

muutos tulisi voimaan välittömästi; on syytä vahvistaa kausi, jonka aikana ilmaisulla "ETY-lannoite" varustettuja pakkauksia, pakkausmerkintöjä ja tavarankannan mukana seuraavia asiakirjoja voidaan vielä käyttää,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Muutetaan direktiivin 76/116/ETY seuraavia säännöksiä seuraavasti:

- Korvataan 1 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
- Korvataan 2 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
- Korvataan 7 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
- Korvataan 8 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
- Korvataan liitteessä II olevan 1 kohdan a alakohdassa ilmaisu "ETY-LANNOITE" ilmaisulla "EY-LANNOITE".

2. Muutetaan direktiivi 80/876/ETY seuraavasti:

- Korvataan 2 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoitteeksi" ilmaisulla "EY-lannoitteeksi" ja ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
- Korvataan 4 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
- Korvataan 6 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
- Korvataan 7 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "ETY-lannoitteelle" ilmaisulla "EY-lannoitteelle".
- Korvataan 7 artiklan 3 kohdassa ilmaisu "ETY-lannoitteeseen" ilmaisulla "EY-lannoitteeseen".

3. Muutetaan direktiivi 89/284/ETY seuraavasti:

- Korvataan 1 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoitteiden" ilmaisulla "EY-lannoitteiden" ja ilmaisu "ETY-lannoitteet" ilmaisulla "EY-lannoitteet".
- Korvataan 2 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoitteiden" ilmaisulla "EY-lannoitteiden".

⁽¹⁾ EYVL C 19, 18.1.1997, s. 6

⁽²⁾ EYVL C 89, 19.3.1997, s. 17

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu 11. maaliskuuta 1997 (EYVL C 115, 14.4.1997, s. 24), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 17. kesäkuuta 1997 (EYVL C 237, 4.8.1997, s. 14) ja Euroopan parlamentin päätös tehty 17. syyskuuta 1997 (EYVL C 304, 6.10.1997, s. 79), sekä neuvoston päätös tehty 27. lokakuuta 1997.

⁽⁴⁾ EYVL L 24, 30.1.1976, s. 21, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 96/28/EY (EYVL L 140, 13.6.1996, s. 30).

⁽⁵⁾ EYVL L 250, 23.9.1980, s. 7

⁽⁶⁾ EYVL L 111, 22.4.1989, s. 34, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 93/69/ETY (EYVL L 185, 28.7.1993, s. 30).

⁽⁷⁾ EYVL L 281, 30.9.1989, s. 116

- c) Korvataan 4 artiklassa ilmaisu "ETY-LANNOITE" ilmaisulla "EY-LANNOITE".
- d) Korvataan 6 artiklan a alakohdassa ilmaisu "ETY-LANNOITE" ilmaisulla "EY-LANNOITE".
- e) Korvataan 9 artiklan 1 ja 2 kohdassa ilmaisu "ETY-lannoite" ilmaisulla "EY-lannoite".
4. Muutetaan direktiivi 89/530/ETY seuraavasti:
- a) Korvataan 1 artiklan 1 kohdassa ilmaisu "ETY-LANNOITE" ilmaisulla "EY-LANNOITE".
- b) Korvataan 1 artiklan 2 kohdassa ilmaisu "ETY-LANNOITE" ilmaisulla "EY-LANNOITE".
- c) Korvataan 2 artiklassa ilmaisu "ETY-lannoitteiden" ilmaisulla "EY-lannoitteiden".
- d) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan johdantolauseessa ilmaisu "ETY-lannoitteet" ilmaisulla "EY-lannoitteet".
- e) Korvataan 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ilmaisu "ETY-lannoitteet" ilmaisulla "EY-lannoitteet".
- f) Korvataan 4 artiklan a alakohdassa ilmaisu "ETY-LANNOITE" ilmaisulla "EY-LANNOITE".
- g) Korvataan 6 artiklan ensimmäisessä kohdassa ilmaisu "ETY-lannoitteiden" ilmaisulla "EY-lannoitteiden".
- h) Korvataan liitteessä olevassa C-luvussa ilmaisu "ETY-LANNOITTEITA" ilmaisulla "EY-LANNOITTEITA" ja D-luvussa ilmaisu "ETY-LANNOITTEET" ilmaisulla "EY-LANNOITTEET".

2 artikla

Ilmaisulla "ETY-lannoite" varustettuja pakkauksia, pakkausmerkintöjä ja tavarana mukana seuraavia asiakirjoja voidaan edelleen käyttää 31 päivään joulukuuta 1998.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 1998. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset komissiolle viipymättä. Komissio ilmoittaa tästä muille jäsenvaltioille.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 24 päivänä marraskuuta 1997.

Euroopan parlamentin puolesta *Neuvoston puolesta*

J. M. GIL-ROBLES

J. POOS

Puhemies

Puheenjohtaja

KOMISSION DIREKTIIVI 97/65/EY,**annettu 26 päivänä marraskuuta 1997,****työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä, annetun neuvoston direktiivin 90/679/ETY mukauttamisesta tekniseen kehitykseen kolmannen kerran****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon toimenpiteistä työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/391/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan,ottaa huomioon työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät biologisille tekijöille altistumiseen työssä, 26 päivänä marraskuuta 1990 annetun direktiivin 90/679/ETY⁽²⁾ (seitsemäs direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/59/EY⁽³⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan

ottaa huomioon työturvallisuuden, työhygienian ja työterveyshuollon neuvoa-antavan komitean lausunnon,

sekä katsoo, että

direktiivin 90/679/ETY säännöksiä on pidettävä tärkeänä osana yleistä pyrkimystä suojella työntekijöiden terveyttä työpaikalla,

neuvoston direktiivin 93/88/ETY⁽⁴⁾, jolla annetaan direktiivin 90/679/ETY 2 artiklan d kohdan 2, 3 ja 4 alakohdassa esitettyjen määritelmien perusteella ensimmäinen biologisten tekijöiden luettelo, tavoitteena on yhdenmukaistaa oloja tällä alalla ja pitää kiinni alalla saavutetusta edistymisestä,

biologisten tekijöiden luetteloa ja luokitusta on säännöllisesti tutkittava ja tarkistettava uusien tieteellisten tietojen perusteella; naudan spongiformisen enkefalopatia -tekijän (BSE) tarttumista ihmisiin koskevan uuden tieteellisen näytön perusteella on tarpeen mukauttaa BSE-tekijän luokitusta ja mainita Creutzfeldt-Jakobin taudin muunnelma,

työntekijöitä on suojeltava ihmisen ja eläimen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden mahdolliselta työperäiseltä tartumiselta, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimet ovat direktiivin 89/391/ETY 17 artiklan nojalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 90/679/ETY liitettä III tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1998. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Niissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista seikoista antamansa kansalliset säädökset kirjallisina komissiolle.

*3 artikla*Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 1997.

Komission puolesta

Pádraig FLYNN

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1⁽²⁾ EYVL L 374, 31.12.1990, s. 1⁽³⁾ EYVL L 282, 15.10.1997, s. 33⁽⁴⁾ EYVL L 268, 29.10.1993, s. 71

LIITE

Muutetaan direktiivin 90/679/ETY liite III seuraavasti:

1. Virukset-ryhmään

- korvataan sanamuoto "erityiset tekijät, jotka ovat yhteydessä (i)" sanamuodolla "erityiset tekijät, jotka ovat yhteydessä tarttuviin spongiformisiin enkefalopatioihin (TSE:t)",
- lisätään seuraavat tekijät kohtaan "erityiset tekijät, jotka ovat yhteydessä tarttuviin spongiformisiin enkefalopatioihin (TSE:t)", ja luokitellaan ne seuraavasti Creutzfeldt-Jakobin tautia koskevan merkinnän jälkeen:
 - "Creutzfeldt-Jakobin taudin muunnelma", luokitellaan ryhmään 3 (") huomautuksella "D (d)".
 - "naudan spongiforminen enkefalopatia (BSE) ja muut vastaavat eläinten (TSE:t) (i)", luokitellaan ryhmään 3 (") huomautuksella "D (d)".

2. Korvataan virusten luetteloa seuraavan alahuomautuksen "(i)" sanamuoto seuraavasti:

"Ei ole olemassa näyttöä eläimissä muita tarttuvia spongiformisia enkefalopatioita (TSE:t) aiheuttavien tekijöiden ihmisille aiheuttamasta tartunnasta. Tästä huolimatta laboratoriotöiden suojoitamina suositellaan käytettäväksi ryhmään 3 (") luokiteltuja tekijöitä varten käytettäviä suojoitimia, paitsi scrapie-tautia aiheuttavaan tunnistettuun tekijään liittyvissä laboratoriotöissä, jolloin on riittävää käyttää tasoa 2 olevia suojoitimia."

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

AKT—EY-TULLIYHTEISTYÖKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 5/97,

tehty 23 päivänä lokakuuta 1997,

alkuperätuotteiden käsitteen määritelmästä poikkeamisesta Sambian erityislanteen huomioon ottamiseksi polyesteripuuvillalangan (HS-nimike ex 55.09) tuotannon osalta

(97/814/EY)

AKT—EY-TULLIYHTEISTYÖKOMITEA, joka

ottaa huomioon Lomessa 15 päivänä joulukuuta 1989 allekirjoitetun neljännen AKT—EY-yleissopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna Mauritiuksella 4 päivänä marraskuuta 1995 allekirjoitetulla sopimuksella, ja erityisesti sen pöytäkirjassa n:o 1 olevan 31 artiklan 1–10 kohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainitussa pöytäkirjassa esitetyistä alkuperäsäännöistä voidaan myöntää poikkeuksia, jos se on perusteltua olemassa olevan teollisuuden kehittämisen tai uuden teollisuuden luomisen kannalta,

Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtiot (AKT-valtiot) ovat 19 päivänä kesäkuuta 1997 esittäneet Sambian hallituksen puolesta hakemuksen poikkeuksen saamiseksi mainitussa pöytäkirjassa esitetystä alkuperäsäännöstä 3 500 tonnin vuotuiselle määrälle kyseisen valtion 1 päivän kesäkuuta 1997 ja 29 päivän helmikuuta 2000 välisenä ajanjaksona tuottamaa polyesteripuuvillalankaa; Sambian hallitus on pyytänyt, että sen naapurina olevista kehitysmaista ja sen kanssa samaan yhtenäiseen maantieteelliseen kokonaisuuteen kuuluvista maista peräisin olevaa polyesterikatkokuitua voitaisiin käyttää polyesteripuuvillalangan valmistuksessa,

haettu poikkeus on oikeutettu, kun otetaan huomioon pöytäkirjan n:o 1 asiaa koskevat määräykset ja erityisesti ne määräykset, jotka koskevat vähiten kehittyneitä valtioita, sekä ehdotetun Sambiassa suoritettavan valmistuksen tuoma arvonlisäys ja poikkeuksen myöntämisen taloudelliset ja yhteiskunnalliset vaikutukset Sambian osalta, ja

tuonnin suunniteltu määrä huomioon ottaen voidaan todeta, että poikkeuksesta ei aiheudu vakavaa haittaa yhteisön vakiintuneelle teollisuudelle; tiettyjä määriin, valvontaan ja kestoon liittyviä edellytyksiä on kuitenkin noudatettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Poiketen neljännen AKT—EY-yleissopimuksen pöytäkirjan n:o 1 liitteen II luettelon erityismääräyksistä, Sambiassa polyesterikatkokuidusta, joka ei ole alkuperätuotetta ja joka on hankittu hakemuksessa esitettyjen edellytysten mukaisesti, valmistettua HS-nimikkeeseen ex 55.09 kuuluvaa polyesteripuuvillalankaa pidetään mainitun maan alkuperätuotteena tässä päätöksessä esitetyin edellytyksin.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa säädetty poikkeus koskee tämän päätöksen liitteessä esitettyjä, 1 päivän marraskuuta 1997 ja 29 päivän helmikuuta 2000 välisenä ajanjaksona Sambiasta vietyjä määriä.

3 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitettuja määriä hallinnoi komissio, joka toteuttaa kaikki niiden tehokkaan hallinnoinnin vuoksi suotavina pitämänsä hallinnolliset toimenpiteet.

Jos tuoja esittää vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen jossakin jäsenvaltiossa pyytäen tämän päätöksen tarjoamaa etua ja jos tulliviranomaiset hyväksyvät kyseisen ilmoituksen, asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle, että se haluaa lukea kiintiön kyseisiä tarpeita vastaavan määrän.

Kiintiöön lukemista koskevat hakemukset, joissa on mainittava kyseisten ilmoitusten hyväksymispäivämäärä, on toimitettava komissiolle viipymättä.

Komissio antaa luvan kiintiöön lukemiseen kiintiössä jäljellä olevan määrän sallimissa rajoissa niiden päivämäärien mukaisessa järjestyksessä, joina jäsenvaltioiden tulliviranomaiset ovat hyväksyneet vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevat ilmoitukset.

Jos jäsenvaltio ei käytä kiintiöön luettuja määriä, sen on mahdollisimman pian palautettava ne kyseiseen kiintiöön.

Jos haetut määrät ovat suuremmat kuin kyseisen kiintiön jäljellä oleva määrä, jako on tehtävä suhteessa haettuihin määriin. Komissio ilmoittaa kiintiöihin luetuista määristä jäsenvaltioille.

Jäsenvaltioiden on taattava tuojille jatkuva ja tasapuolinen mahdollisuus käyttää kiintiötä niin kauan, kuin kiintiön jäljellä oleva määrä sen sallii.

4 artikla

Tätä päätöstä sovellettaessa annettujen EUR.1-todistusten kohdassa 7 on oltava seuraava maininta:

”Poikkeus — päätös N:o 5/97”

5 artikla

Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden (AKT-valtioiden) sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet siltä osin, kuin asia niitä koskee.

6 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Sitä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 1997.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 1997.

*AKT—EY-tulliyhteistyökomitean
puolesta*

J. CURRIE
A. MBA OLO ANDEME
Puheenjohtajat

LIITE

SAMBIA

Järjestysnumero	HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ajanjakso	Määrä
09.1671	ex 55.09	Polyesteripuuuwillalanka	1.11.1997 – 31.12.1997	600 tonnia
			1.1.1998 – 31.12.1998	3 500 tonnia
			1.1.1999 – 31.12.1999	3 500 tonnia
			1.1.2000 – 29.2.2000	600 tonnia